



青 鸟

〔比利时〕梅特林克 莱勃伦克◎著

梁亦之◎译

THE BLUE BIRD



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

青 鸟

THE BLUE BIRD

〔比利时〕梅特林克 莱勃伦克◎著 梁亦之◎译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目(CIP)数据

青鸟 / (比) 梅特林克, (比) 莱勃伦克著; 梁亦之译. —北京: 北京联合出版公司, 2015. 10

(新课标必读丛书)

ISBN 978-7-5502-5912-6

I. ①青… II. ①梅… ②莱… ③梁… III. ①童话—比利时—现代 IV. ①I564.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第191574号

青鸟

出版统筹: 新华先锋

责任编辑: 徐秀琴

封面设计: 先锋设计

版式设计: 王 玥

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京中创彩色印刷有限公司印刷 新华书店经销

字数115千字 620毫米×889毫米 1/16 12印张

2015年10月第1版 2015年10月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-5912-6

定价: 24.80元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容
版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本社图书销售中心联系调换

电话: 010-88876681 010-88876682

C 目 录 Contents

青鸟·童话

- 第1章 樵夫小屋 ...002
- 第2章 仙女宫殿 ...014
- 第3章 思念之乡 ...021
- 第4章 夜 宫 ...028
- 第5章 未来王国 ...039
- 第6章 光的庙宇 ...053
- 第7章 墓 地 ...056
- 第8章 森 林 ...062
- 第9章 告 别 ...072
- 第10章 醒 来 ...077

青鸟·剧本

服 装 ...086

场 景 ...088

人 物 ...089

第1幕

第一场 樵夫小屋 ...090

第八场 幕 前 ...146

第九场 幸福花园 ...148

第2幕

第二场 仙女宫殿 ...104

第5幕

第三场 思念之乡 ...109

第十场 未来王国 ...161

第3幕

第四场 夜 宫 ...118

第6幕

第五场 森 林 ...129

第十一场 告 别 ...175

第十二场 醒 来 ...180

第4幕

第六场 幕 前 ...142

第七场 墓 地 ...143

青鸟 *The Blue Bird*

· 童话 ·

第1章 樵夫小屋

很久很久以前，在一片大森林的边上有间小木屋，里面住着樵夫夫妇以及两个可爱的孩子。我们的这个故事，就是从这两个孩子的一段奇遇开始的。

在开始讲述之前，我得先向你们介绍一下我们的主人公。因为若不是他们这么善良和勇敢，下面这场华丽的冒险就压根不会发生了。

我们的主人公呢，名叫狄狄，刚刚十岁；他的妹妹美狄，才六岁。

狄狄是个英俊的小男孩，个子高高的，身材结实。因为贪玩，一头卷曲的黑发总是乱得跟鸟窝似的，不过这并不影响大家对他的喜爱。他每天都很快活，笑容灿烂，目光明亮；而且，最重要的是，他非常勇敢，像一个真正的男子汉一样，正直坦率，什么都不害怕。每天清晨，他都会和爸爸——樵夫狄尔——一同走进森林。衣着破烂的他，气质里却透出一种骑士般的高贵，仿佛天地间一切美好的事物都在等候他的青睐。

妹妹的性格就不一样了。她穿着妈妈为她修补得干干净净的连衣裙，看上去永远那么甜美可爱。和狄狄黝黑的肤色不同，她皮肤白皙，一双蓝色的大眼睛，羞怯可人，就像田野上的勿忘我。一点儿风吹草动，都有可能惊吓到她，芝麻大的事儿，也能够让她掉眼泪。可是她的品德，已经足以媲美最高贵的女性。她爱心满满，温柔体谅，信任自己的哥哥。在漫长危险的旅程中，她一直跟随着哥哥，是狄狄最忠诚的伙伴。

后面都发生了些什么？两位小主人公是怎样在一天夜里离开家，到另一个世界里去寻找幸福的呢？这就是我们故事的主题了。

狄狄家的小木屋是乡下这一带最破旧的房子，木屋的对面正好是一座富人的豪华别墅，相形之下，这座小屋就更显寒酸了。晚上，别墅里

面灯火辉煌，从窗户望过去，对面的动静看得清清楚楚。白天，也能看见对面的小孩子们在花园、露台或暖房里玩耍。暖房里种植着奇花异草，甚至吸引城里人大老远地赶来观赏。

平安夜的晚上，妈妈像往常一样安置两个孩子上了床，但是她今天的晚安吻却异常热烈。她感到有些难过，因为风雪太大了，爸爸根本没法到森林里砍柴，她也就没有足够的钱买礼物装进孩子们的圣诞长袜里。两个孩子已经睡着了，除了偶尔传来几声猫叫、狗打鼾的声音以及老挂钟的嘀嗒声，一切都静悄悄的。可是忽然，一道白光穿透百叶窗，越来越亮，桌上的灯重新恢复光明。孩子们睡醒了，揉着眼睛，打着哈欠，在床上伸懒腰。狄狄轻轻地叫了一声：

“美狄？”

“狄狄？”

“你睡着了吗？”

“那你呢？”

“没有，”狄狄说，“我不正和你说话吗？当然没睡着。”

“今天是圣诞节，对吧？”美狄问。

“还没到呢，是明天。可是今年我们收不到圣诞老人带的礼物了。”

“为什么啊？”

“我听妈妈说，她没办法到城里通知他来。可是，明年他会来的。”

“明年还早着呢？”

“是早着呢，”小男孩说，“不过他今晚 would 去那些有钱孩子家。”

“真的吗？”

“看！”狄狄忽然叫道，“妈妈忘熄灯了！……我有个想法！”

“什么想法？”

“我们现在起来。”

“那怎么行啊？”美狄说，她总是不忘妈妈的话。

“反正这会儿没人！……你看看窗户那边！”

“啊！好亮啊！”

“他们在开宴会呢。”

“什么宴会啊？”

“对面有钱孩子的宴会。瞧，那是圣诞树！我们把窗户打开……”

“这样行吗？……”美狄小心地问。

“当然行，反正没人知道……你听见音乐了吗？……我们起来吧！”

两个孩子从床上跳下来，跑到窗户前面，爬到凳子上，推开窗户。

耀眼的光亮照进房间。他们俩羡慕地望着外面。

“都看见了！”狄狄说。

“我看不见！”可怜的美狄嚷道，她在凳子上只占到一丁点儿地方。

“下雪了！”狄狄说，“看，来了两辆六匹马拉的马车！”

美狄使劲地把头探出窗外，说道：“走出来十二个小男孩！”

“傻瓜！……是小姑娘……”

“可他们都穿着长裤呢……”

“别说了！……看就行了！……”

“在树枝后面挂着金灿灿的是什么东西？”

“那是玩具啦！”狄狄说，“剑呀，枪呀，士兵呀，大炮呀……”

“那满桌子都是什么啊？”

“是点心、水果和奶油馅饼。”

“他们真漂亮啊！”美狄拍着手嚷道。

“他们看起来真开心！”狄狄一脸沉醉。

“孩子们都跳起舞来！……”

“是啊，我们也跳吧！”狄狄叫道。

他们在凳子上高兴地跺着脚。

“噢，真好玩！”美狄说。

“他们要分点心啦！”狄狄喊道，“他们能动那些食物！……他们在吃呢！在吃呢！……多漂亮的点心啊，多漂亮啊！……”

美狄认真地数想象中的点心：“我分到十二个！……”

“我分到四个十二个！”狄狄说，“不过，我会分给你一点儿……”

两位小朋友兴奋地跳着，笑着，欢呼着，浑然不觉自己的穷困，完全沉浸在对面孩子的欢乐里。很快他们就将得到奖赏。这时，传来几下沉重的敲门声，两个孩子大惊失色，立即安静了下来，一动不动。大门门忽然自动抬起，发出嘎吱嘎吱的声音。门缓缓地开了，走进来一个身形瘦小的老婆婆，穿着一身绿衣服，戴着一个红色的兜帽。她驼背，跛脚，还瞎了一只眼睛，鼻子和下巴差不多凑到了一起。她拄着一根拐杖，脚步蹒跚，不用说，这是个仙女。

她颤颤巍巍地走到他们跟前，用沙哑的声音说：“你们这儿有没有会唱歌的青草或青鸟？”

“我们有草，”狄狄哆哆嗦嗦地答道，“不过它不会唱歌……”

“狄狄有一只鸟。”美狄说。

“可我不能送人，因为那是我的。”狄狄赶紧说。

这确实是个好理由。

仙女扶着她的大圆眼镜，仔细端详着鸟儿。

“颜色不够青，”她说道，“我需要一只青鸟。这是因为我的小女儿，眼下她病得很严重……你们知道青鸟象征什么吗？不知道？我想你们也不知道。你们都是好孩子，那我就告诉你们吧。”

仙女弯起手指，摩挲着她又尖又长的鼻子，一脸神秘地说：“青鸟象征幸福。我希望你们清楚，我的小女儿必须马上幸福，她的病才能治好。所以你们得到世界上去寻找青鸟，现在就出发……你们知道我是谁吗？”

两个孩子你看看我，我看看你，满脸的迷惑。说真的，他们从来没见过仙女，更不知道青鸟在什么地方，所以未免有些害怕。不过，狄狄马上就礼貌地答道：“您跟贝尔兰戈太太有点儿像……”

狄狄原本以为这样讲，仙女会高兴呢，因为他们家隔壁就是贝尔兰戈太太的小店，那可是个好地方，里面有很多糖果、玻璃球和巧克力棒，如果逢上赶集，还会有金箔纸包裹着的大姜饼娃娃。贝尔兰戈太太的鼻子也是又尖又长，而且同仙女一样，也是驼着背走路，也有一个宝贝小女儿。但是，她很善良。星期天，狄狄、美狄经常和小女孩一块儿玩。

不幸的是，这个有着一头漂亮金发的小女孩得了一种怪病，总是卧病在床。出不了门的时候，她就会请求狄狄把他的斑鸠给她玩一会儿，可是狄狄总是舍不得，因为他太喜欢那只鸟了。狄狄觉得这些情况和仙女所讲的都很像，所以叫她“贝尔兰戈太太”。

谁知道，仙女竟然气得涨红了脸。她从来不愿意和其他人长得一样，因为她是仙女，能随时随地任意改变自己的样貌。那天晚上，她恰巧选了一个又老、又丑、又驼背的外形，并且还瞎了一只眼，两绺稀疏的头发搭在肩头。

“我的相貌怎么样？”她问狄狄，“我长得美还是长得丑呢？我是年轻还是很老呢？”她这样问，是想考验一下小男孩的心地是否善良。狄狄转过头去，默不作声。这时候，她大声说道：“我是仙女贝丽吕娜！”

“啊，太好了！”狄狄答道。此时，他浑身上下都在发抖。

仙女的火气消了下去。发现他们还穿着睡衣，她就叫孩子们换上出门的衣服。她一边帮美狄穿衣服，一边问他们：“爸爸妈妈在哪儿？”

“在那边，”小男孩指着右边的门说，“在里面睡觉呢。”

“爷爷奶奶呢？”

“他们死了……”

“有兄弟姐妹吗？几个？……”

“有的，有三个小弟弟！”狄狄说。“还有四个小妹妹。”美狄说。

“他们在哪儿呢？”仙女问。

“他们也死了。”狄狄答道。

“想再见到他们吗？”

“啊，当然想啦！……现在！……让他们出来吧！……”

“他们可没在我衣兜里，”仙女说，“不过，你们运气不错。在路过思念之乡时，你们就会见到他们。就是在寻找青鸟的路上，走过第三个路口，左边就是——我刚才敲门的时候，你们俩在干什么？”

“我们在玩吃点心的游戏。”狄狄说。

“你们有点心？……在哪儿呢？……”

“在有钱孩子的大房子里……你来瞧，多漂亮啊！”

“你是说他们在吃点心啊！”她说。

“对，不过我们可以看他们吃。”狄狄说。

“你不会不高兴吗？”

“为什么要不高兴呀？”

“因为他们吃掉了所有的点心，却一点儿也没分给你们，太不应该了。”

“这没什么，他们有钱嘛……看，他们家多漂亮啊！”

“你们的家也一样，只是你看不见罢了……”

“不，我看得很清楚，”狄狄说，“我的眼睛好得很。教堂的钟爸爸都看不清几点，我全看得见！”

仙女突然又恼火起来。“我都说了，你看不见！”她大声说道。

她越说越生气，好像看清楚教堂的钟是一件令人讨厌的事情。

狄狄当然不瞎，可是仙女觉得他心地善良，应该得到幸福，因此想教他认识所有事物最美好的一面。这不是一件容易的事情，因为她知道，许多人活了一辈子都不懂得享受就在他们身边的幸福。可是，既然她是仙女，当然是有魔法的。她决定送给他一顶镶有魔钻的帽子。这颗魔钻有一种超凡的功能，就是让他永远能看到事物内在的本质，这样他就会懂得，每一样东西都有自己独特的生命，它们创造出来，是为了和人类的生命相配，给人类快乐。

仙女从随身的一个大包里取出一顶小绿帽，帽徽上镶着一颗钻石，一闪一闪发着光。狄狄高兴得不知怎么样才好。仙女告诉他如何使用钻石。只要按一下钻石，就能看到事物的灵魂；轻轻向右转一下，可以看见过去；再轻轻向左转一下，就可以看见未来。

狄狄高兴坏了，开心地跳起舞来。可是他突然停下来说道：“爸爸会从我这里拿走的！”他怕自己会失去这顶小帽子。

“别担心，不会的，”仙女说，“你把它戴在头上以后，其他人是看不见的……想不想试一下？”

“好啊，好啊！”两个孩子拍手欢呼。小男孩一戴上帽子，周围的

一切立即发生了奇妙的变化。老迈的婆婆变成了一位年轻美丽的公主，穿着一件缀满耀眼珠宝的丝绸长裙；小屋的墙变得晶莹剔透，像宝石一般熠熠生辉；简陋的松木家具也变得沉实、华贵，焕发出大理石的光泽。两个孩子跑来跑去，拍着手，兴奋地叫喊。

“啊，太美了！”狄狄感叹道，“太美了！”

一向爱美的美狄，这时完全被仙女那条迷人的长裙吸引住了。

可是更令人惊奇的景象还在后面呢。仙女刚才说了，物品和动物都是有生命的，会像人类一样说话做事。你们瞧，老挂钟的门突然开了，十二位衣着华贵的小姑娘手拉着手，欢笑着，在美妙的音乐声中翩翩起舞。

“这是你生命中的时辰。”仙女说。

“我能同她们一起跳舞吗？”狄狄问道。他惊奇地注视着这群美丽的小精灵，她们仿佛鸟儿一般在地板上轻盈地滑翔。

可是就在此时，他忽然哈哈大笑起来！那个搞笑的胖子是谁啊？气喘吁吁，浑身撒满面粉，从面包箱里挣扎出来，还给孩子们鞠躬呢。原来是面包！趁着这段自由时光，面包到地上溜达来了！他这副形象多像个敦实、滑稽的老绅士啊！他的脸由面团形成，胀鼓鼓的，胳膊又粗又大，肚子更是又大又圆，两只手搁在上面几乎都够不到一起。他穿着一身面包焦黄皮颜色的紧身西服，胸前装饰着一道道条纹，就像早餐的面包卷上那一道道黄油。他头上——想象一下吧——还有一个硕大的面包圈，就好像缠着一条古怪的围巾。

他一出面包箱，其他面包（样子跟他差不多，只不过个头小些）也都依次而出，和那些时辰一起跳起舞来，根本顾不得自己身上的面粉，结果弄得那些漂亮的小姑娘身上沾满了面粉，好像裹在白云里。

这个舞会奇特而迷人，孩子们高兴极了。面包们和时辰们跳着华尔兹，盘碟们也被感染了，在橱柜里上下蹦跶，随时都有掉落在地，摔成一堆碎片的危险；茶几里的杯子也互相碰杯，祝愿彼此平安健康。还有那些刀叉，他们之间聊得热火朝天，声音大得几乎连自己的说话声都听不见……

谁都不知道，如果这样的喧闹声持续下去，会发生什么。狄狄的爸

爸妈妈一定会被吵醒的。幸运的是，大家正玩得忘情的时候，一条巨大的火焰从壁炉里蹿了出来，它的红光把整个房间照得红通通的，看上去屋子就跟着火了似的。大家都争先恐后地往角落里狂奔，狄狄和美狄也害怕得把头埋在仙女的斗篷里，已经哭了起来。

“别怕，”她说，“他是火，他是来跟你们玩呢。他不坏，就是脾气有点儿暴躁，所以你们最好别碰他。”孩子们还是很害怕，他们不敢出来，只是透过仙女斗篷的金花边偷看外面的动静。一个红色的大高个儿正瞄着他们，嘲笑他们胆小呢。他穿着一件猩红色的紧身衣，上面缀满了金属片。他一舞动长长的手臂，肩上的丝巾就像火焰一样跳动起来。他的头发也和耸立的火苗差不多。他在屋子里到处蹦跶，手舞足蹈，跟发了疯似的。

狄狄没有那么紧张了，可是他依然不肯离开斗篷。这时候，仙女贝丽吕娜忽然想到一个好办法：她把魔杖指向水龙头，那儿马上出现了一位年轻姑娘。她的泪水源源不断地向外涌，就像喷泉一样。原来是水。她很美丽，可是神情却分外悲伤。她的歌声非常甜美，就像潺潺的水声。她的头发一直垂到脚跟，犹如无数条水草。她只穿着睡衣，但是她身上不停流淌的水就好像一件晶莹透亮的衣裳。起初她有些犹疑，四处打量，不过当她发现火像着了魔似的不停转圈，便义不容辞地冲过去，用尽全力朝他脸上喷水。这下，火浑身上下都湿淋淋的了。火勃然大怒，一个劲儿噼里啪啦地冒烟，然而，当他看清楚半路杀出的原来是自己的老克星时，便乖乖地退到角落里了。水也决定撤退，这样屋子里一下子就恢复了和平。

两个孩子终于安下心来，问仙女还会有什么事发生。这时，他们听到一阵陶器的碎裂声，扭头一看，真奇怪！牛奶罐竟从桌上掉在地上，摔成了无数碎片，从碎片中站起一位美丽的姑娘，她一现身便惊恐地大叫，双手攥在一起，用乞求的眼光望着他们。

狄狄赶忙过去安慰她，他一眼认出来她是牛奶。他一向很喜欢牛奶，所以给了她一个亲热的吻。她覆满奶油的白色连衣裙上有一股甜美的干草气味，就像挤满牛奶的小女孩一样纯洁清新。

此时，美狄正在观察塔糖变成人形的过程。塔糖外面包着蓝色的糖纸，

搁在房门旁边的架子上。他来回扭着身子，却于事无补。终于，一只长胳膊挣脱了出来，接着，尖尖的小脑袋顶破了糖纸，终于另一只胳膊和两条仿佛无穷无尽的长腿也慢慢伸出来了……当时你要在那儿，就会知道糖的样子有多好笑了。两个孩子实在没忍住，当场就大笑起来！他们原本是想尊敬些的，因为仙女是这么介绍糖的：“这是糖的灵魂。他的口袋里装满了糖，他的每一根手指都是一根棒棒糖。”

有一位糖做的朋友真是幸福啊！什么时候想吃糖，只要咬他一口就好啦！

“汪汪汪！……早上好！早上好，我的小上帝！……我们终于可以交流了！……以前不管我怎么摇尾巴，怎么叫，你都不明白！……我爱你！我爱你！”

这个径直把大家推到一边、大嚷声充满整个屋子的特别角色是谁？我们过来瞅一眼就知道了，是狄洛，那条忠心的狗。他想方设法想听懂人类的语言，他陪伴孩子们去森林，忠实地看守庭院，他永远是忠诚可靠的朋友！他踩着两只后爪走了过来，就像迈着一双短得出奇的腿，另外两只前爪在空中挥舞，那姿势简直就是一个笨拙的小人儿。他的样子没变化，仍然穿着滑溜溜的芥子色外套，长着牛头犬的快乐脑袋，嘴和鼻子还是黑色的，可是个头大了好多，而且还能说话了！他的语速非常快，恨不得在一刻钟里说完所有的话，作为同类世代忍受沉默的补偿。既然现在他可以讲话了，他自然什么话题都要说。看他一边亲热地吻他的两位小主人，一边喊着“我的小上帝”，真乃一大景观！他坐一会儿，在房间里乱跑乱撞一会儿，用他又大又软的爪子推倒美狄，吐着舌头，摇着尾巴，喘着粗气，好像他正在外面打猎呢。他率直、大方的本性暴露无遗。他对自己的价值深信不疑，感觉自己是这个世界中独一无二、不可或缺的一分子。

跟孩子们玩够了，他又去折腾其他伙伴，他觉得自己要是不去关注他们，他们就会难受得要死。现在的他无忧无虑，把快乐都毫无节制地释放出来。因为他是所有动物中最充满爱心的一位，要不是他变化成人时以前那些“狗毛病”也保留了下来，他本可以是世界上最幸福的动物。

可是，嫉妒害了他，他的嫉妒心很强烈。当他看到狄莱特——那只猫——也和他一样化身为人类，而且也被小上帝抚摸亲吻时，简直心如刀割！他恨猫！忍受她天天在自己眼前晃来晃去，眼睁睁地看着她和自己分享主人一家的爱，这是命运给他的残忍安排。可是，他心甘情愿地接受了，因为这是他的小上帝所喜欢的。他甚至压抑住冲动，从不去骚扰她。话虽如此，他对猫族曾经做过的一桩桩罪恶的事还是令他良心不安！难道他不曾在一天晚上，溜进贝尔兰戈太太的厨房，掐死那只从未伤害过自己的老公猫？难道他不曾咬断对面富人家那只波斯猫的脊梁？难道他不曾进城去捕猫杀猫，发泄自己的私愤？但是现在狄莱特和自己一样，也能开口讲话了！在这个日渐显现的新世界里，狄莱特将和他平起平坐！

“啊，不公平！”他恨恨地想，“太不公平了！”

与此同时，狄莱特理了理毛发，舔了舔爪子，优雅地把手伸给小姑娘。

她确实是一只漂亮的猫。要不是狄洛对她如此嫉恨，我们也许还不会留意到这一点！她的眼睛仿佛镶嵌在翡翠里的黄宝石，让人无法不被吸引；她的脊背仿佛美妙的黑色天鹅绒，让人忍不住想要去抚摸；她的温柔，她的优雅，她举手投足的尊贵，都让人无法不喜爱。

她微笑着，像淑女一样向美狄问候致意：“早安，小姐！您今天看起来真漂亮！”孩子们热情地抚摸着她。

狄洛在房间的另一端观察着猫。“现在她跟人一样用后腿走路，”他嘀咕着说，“耳朵尖尖的，尾巴长长的，衣服黑黑的，和魔鬼一个样儿！”他不禁低声咆哮起来。“跟村子里扫烟囱的家伙也差不多。”他接着说。“我最讨厌他们了！无论小上帝怎么说，我就感觉他们不是人。”他叹了一口气说，“幸好，我了解的事情比他们多得多！”

可是，他突然自我失控了，朝猫飞扑过去，大笑一声，好像在怒吼：“汪，汪，汪！我要吓唬狄莱特！”可是猫在升格成人之前就自视甚高，如今更觉得自己高人一等，在她眼里，狗不过是一个没教养的家伙，暂时还犯不着越过自己和他之间那道森严的鸿沟，屈尊去理会他，便充满鄙夷地退了一步，淡淡地说：“我不认识您，先生。”

受到这般羞辱，狄洛猛地一跃，猫立即毛发竖立，粉红色鼻子下面的胡须也翘了起来（因为这两绺白胡须一直是她引以为豪的，因为那会让她的黑色毛皮更显妩媚），弓起背，竖起尾巴，发出一阵“呜呜”的声音。她纹丝不动地站立在柜子上，就像中国花瓶上描绘着的龙。

狄狄和美狄大声笑了起来，要不是这时发生了一件神奇的事，这场争斗说不定以流血收场。在冬天晚上十一点，居然有一道像正午太阳一样强烈的光照进了小屋，耀眼夺目。

“看，天亮了！”狄狄不知道是怎么回事，“爸爸会说什么？”

不过，在仙女纠正他的说法之前，狄狄就已经明白了。他满脸惊异地跪倒在刚刚出现的动人心魄的幻景跟前。

靠近窗户的地方，在明亮的光环之间，像金黄色的稻束一样，缓缓站起了一位美丽非凡的少女。她身上罩着一层薄纱，却掩饰不住她的美丽；她赤裸的几近透明的手臂伸展在空中，好像在赐予什么；她明澈的眼睛望着大家，所有人都被罩在她亲切的目光中。

“王后！”狄狄说。

“圣母！”美狄说着，随即也在哥哥旁边跪下来。

“不是，孩子们，”仙女说，“是光！”

光面带微笑地向两个孩子走来。她，天堂之光，大地力和美的源泉，以其所承担的伟大使命为荣。她一直生活于无垠的空间之中，把恩泽慷慨地施与芸芸众生，从不受制任何形体的束缚，这次她却愿意短暂地化为人形，以引领孩子们进入广阔的世界，让他们见识另外一种光——心灵之光，一种人类永远看不见、却能帮助人类认识一切事物的光。

“是光！”在场的物品和动物一起欢呼起来。他们热爱光，所以都高兴地欢呼着，围着她跳舞。狄狄和美狄两个人也手舞足蹈。他们从来不曾想象过这么有趣、这么美妙的聚会。他们的欢呼声比谁都大。

意料之中的事情发生了。一阵砰砰的砸墙声传来，声音大得几乎要把小屋震塌！是狄狄爸爸，他被喧闹声惊醒了，示意孩子们停下来呢。

“快转动钻石！”仙女对狄狄说。